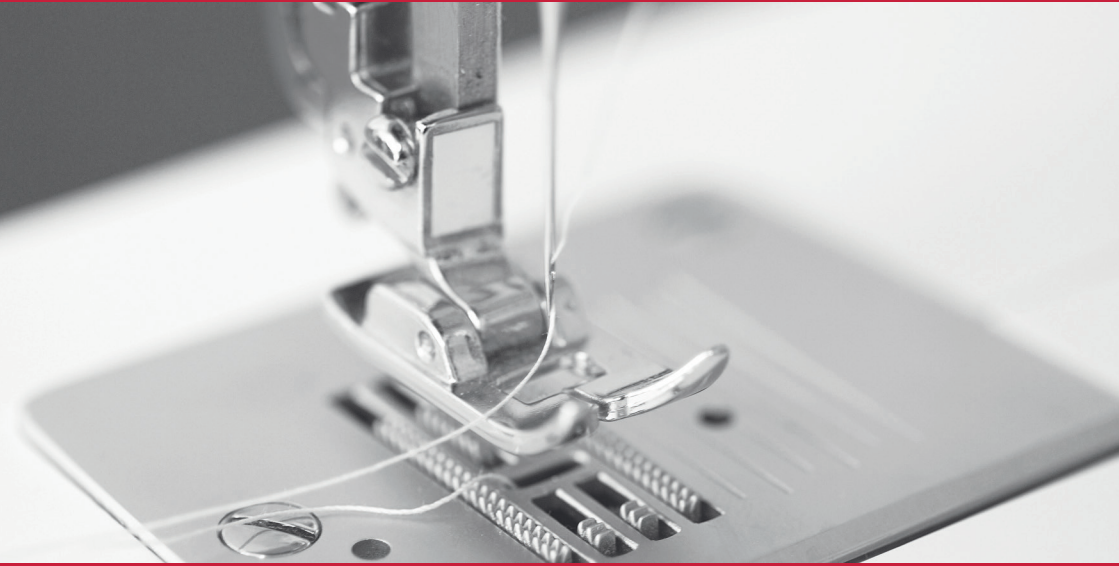


VERITAS®



## Инструкция по эксплуатации

JANIS JOPLIN  
1943-1970  
AMERICAN SINGER-  
SONGWRITER



## Основные указания по технике безопасности

При использовании электрической машины важно всегда соблюдать основные правила безопасности. Перед использованием машины внимательно прочитайте все указания.

**ОПАСНО! - Для предотвращения электрического удара.**

**Предупреждение! - Чтобы сократить риск ожогов, возгораний, электрических ударов или травмирования людей:**

1. Прежде чем использовать машину, внимательно ознакомьтесь с инструкцией.
2. Храните инструкцию по эксплуатации в практичном месте около машины и приложите ее к машине, если передаете свою машину третьему лицу.
3. Используйте машину только в сухом помещении.
4. Не оставляйте машину без присмотра, если рядом находятся маленькие дети или пожилые люди, т.к. они могут не осознавать риска поражения электрическим током.
5. Машину могут использовать дети от 8 лет и люди с ограниченными умственными или физическими возможностями под специальным присмотром, в случае если они понимают принципы работы и осознают риски поражения электрическим током.
6. Не использовать машину как игрушку
7. Чистка и обслуживание могут осуществляться детьми только под присмотром взрослых.
8. Выключайте машину всегда, когда выполняете подготовительные работы: заправка верхней, нижней нити, замена иглы или лапки.
9. Всегда отключайте машину, если вы выполняете техническое обслуживание (смазка, чистка машины).
10. Всегда отключайте машину, если покидаете рабочее место на продолжительное время.
11. Не используйте машину в помещении с повышенной влажностью.
12. При отключении от сети держитесь за штекер, а не за шнур.
13. Если LED лампа повреждена или сломана, она должна быть заменена производителем или сервисным центром, чтобы избежать поражения электрическим током.
14. Не кладите какие-либо предметы на пусковую педаль.
15. Не используйте машину, если вентиляционные отверстия закупорены. Всегда держите вентиляционные отверстия открытыми и регулярно чистите их от пыли и пуха.

16. Во избежание травм следует использовать машину только с ножной педалью соответствующей модели. В случае поломки ножной педали она может быть заменена производителем, его уполномоченным представителем или специалистом, обладающим соответствующей квалификацией.
17. При повреждении жесткого закрепленного на пусковой педали кабеля его нужно заменить в сервисном центре или у квалифицированного специалиста, чтобы избежать опасности.
18. При правильном обслуживании уровень звукового шума 75dB.
19. Запрещается выбрасывать электрические приборы вместе с бытовым мусором, т.к. они могут содержать ряд вредных компонентов, требующих отдельной утилизации.
20. Свяжитесь с местными муниципальными органами по вопросу утилизации.
21. В случае, если какие либо из частей машины попадут в почву или водоем, может произойти утечка опасных для здоровья веществ.
22. При замене старых машин новыми, ваш местный дилер обязан полностью взять на себя расходы, связанные с их утилизацией.

## **Сохраняйте руководство по эксплуатации**

Бытовая швейная машина предназначена только для домашнего использования.

Используйте швейную машину только в диапазоне температур от +5° до +40°С. При более низкой температуре нормальная работа машины может быть затруднена.

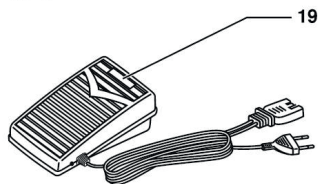
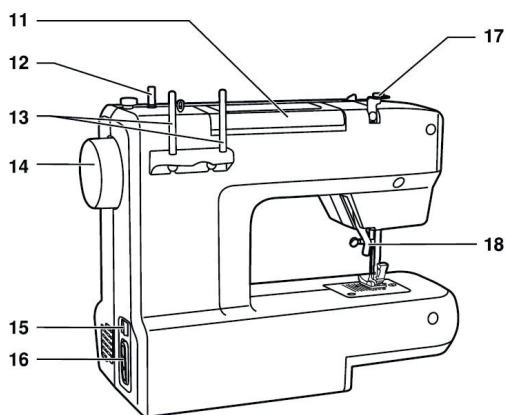
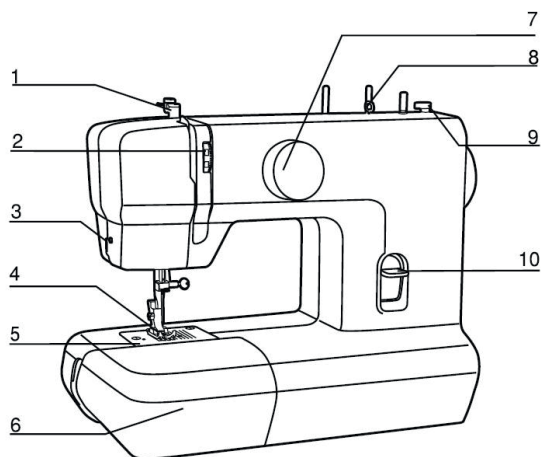
# Содержание

Детали машины.....	7
Аксессуары.....	8
Подключение к сети .....	9
Приставной столик.....	10
Свободный рукав.....	10
Намотка нити на шпульку.....	11-13
Установка шпульки.....	14-15
Заправка верхней нити.....	16-18
Вытягивание шпульной нити.....	19
Установка иглы.....	20
Выбор иглы/ ткани/ нити.....	21
Замена лапки.....	22
2-х уровневый рычаг подъёма лапки.....	23
Регулировка натяжения нити.....	24-25
Выбор строчки.....	25
Начало шитья.....	26-28
Начало шитья.....	26
Шитье по углу .....	26
Шитье по сгибу.....	26
Реверсивная строчка.....	27
Обрезка нити .....	27
Шитье тонких тканей .....	28
Шитье тянущихся тканей .....	28
Прямая строчка.....	28
Пунктирный зигзаг.....	29
Оверлочная строчка .....	30
Потайной подшивочный стежок.....	31
Вымётывание петли.....	32-33
Петля на эластичных материалах.....	33
Пришивание пуговиц.....	34

# Содержание

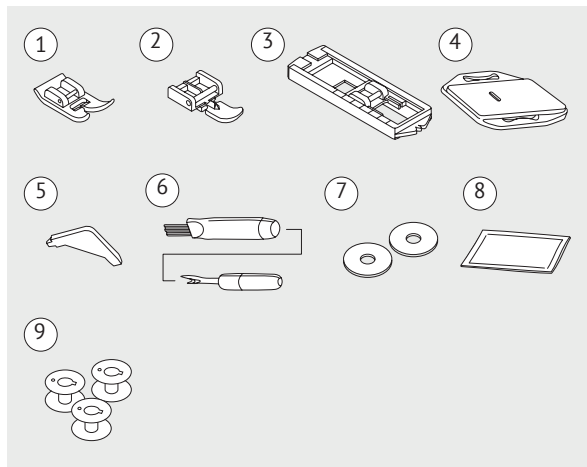
Вшивание молнии.....	35-37
Вшивание молнии по центру .....	35
Вшивание молнии сбоку.....	36
Сборки.....	38
Свободно-ходовая штопка, вышивка и монограммы.....	38-40
Штопка.....	38
Подготовка к вышивке и монограмме.....	39
Монограммы.....	40
Аппликация.....	41
Фестоны.....	42
Строчка-ракушка .....	42
Техническое обслуживание.....	43
Устранение неисправностей.....	44-46

# Детали машины



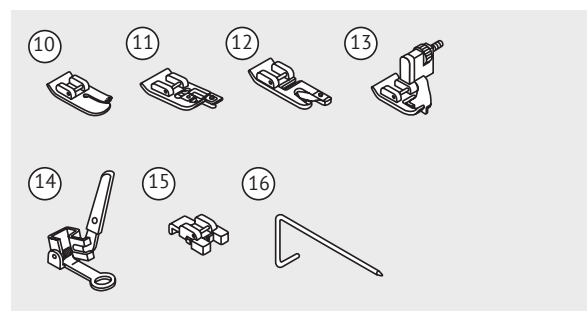
1. Нитенаправитель
2. Регулятор натяжение нити
3. Нитеобрезатель
4. Прижимная лапка
5. Игольная пластина
6. Отсек для хранения аксессуаров
7. Регулятор выбора строчек
8. Направитель
9. Ограничитель намотки шпульки
10. Клавиша реверс
11. Ручка для переноса
12. Шпиндель моталки
13. Катушечные стержни
14. Маховое колесо
15. Выключатель
16. Разъём для шнура
17. Нитенаправитель
18. Рычаг подъёма/опускания лапки
19. Педаль

# Аксессуары



## Стандартные

1. Универсальная лапка
2. Лапка для вшивания молнии
3. Лапка для обмётки петель
4. Штопальная пластина
5. Отвёртка-ключ
6. Щётка/вспарыватель
7. Фетровые прокладки для катушек
8. Набор игл
9. Шпульки (3 шт.)



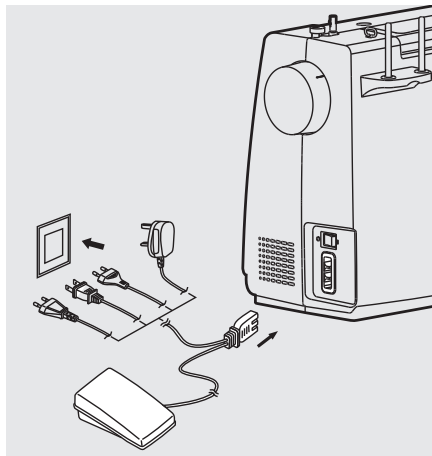
## Дополнительные принадлежности

10. Оверлочная лапка
11. Лапка для обмётки края
12. Лапка-подрубатель
13. Лапка для потайного стежка
14. Лапка для штопки
15. Лапка для пришивания пуговиц
16. Направитель для квилтинга

## ➔ Внимание:

- Аксессуары расположены в отсек для хранения принадлежностей. \*
- Дополнительные аксессуары не сходят в комплектацию машины.

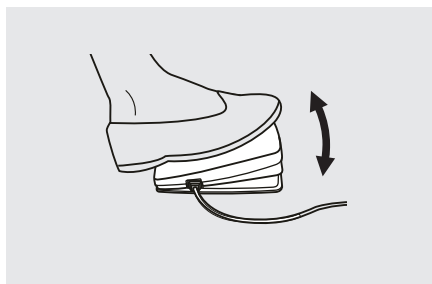
# Подключение к сети



## **⚠ Внимание:**

Когда машина не используется, вынимайте сетевой шнур из розетки. В случае сомнений обратитесь по поводу подключения машины к электросети к квалифицированному электрику

Подключите машину к электросети, как показано на иллюстрации. Эта машина снабжена поляризованной вилкой сетевого шнура, для которой требуется соответствующая поляризованная сетевая розетка.

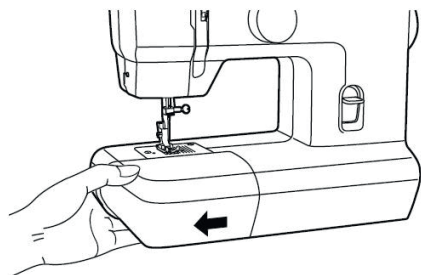


## **Ножная педаль**

Чтобы начать шить, нажмите на педаль. Скорость машины регулируется давлением на педаль.

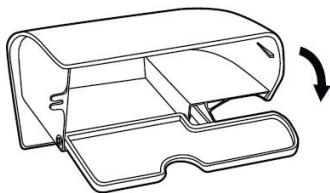


# Приставной столик

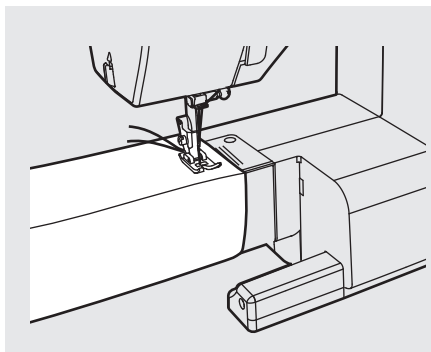


Для установки швейного столика держите его в горизонтальном положении и двигайте в направлении стрелки вправо.

Для снятия столика двигайте его в противоположном направлении.



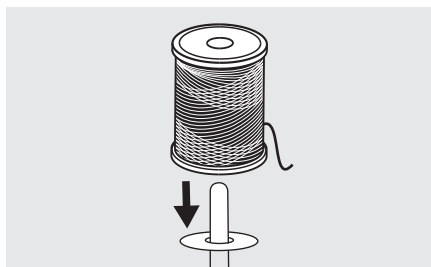
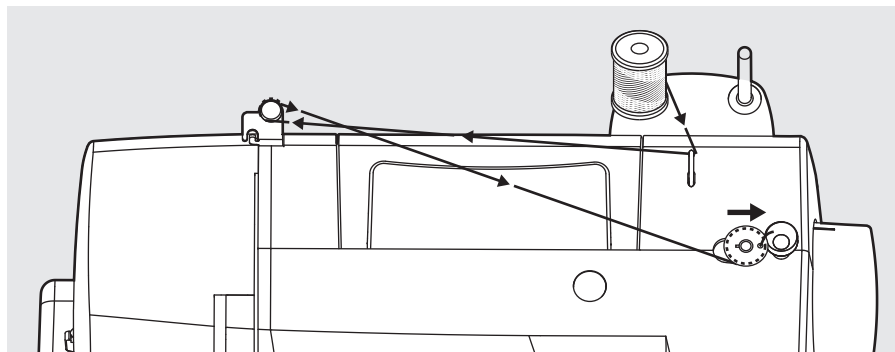
Внутреннюю свободную сторону столика используют для хранения швейных принадлежностей.



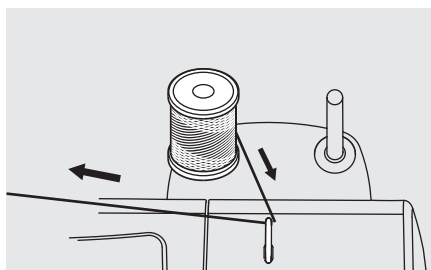
## Свободный рукав

Свободный рукав удобен для шитья манжетов и брюк.

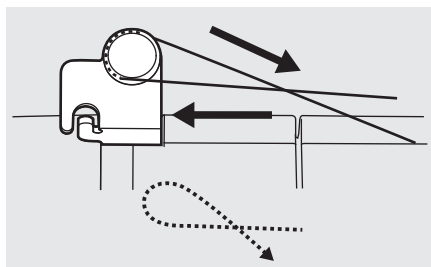
# Намотка нити на шпульку



1. Установите катушку на один из встроенных вертикальных стержней.

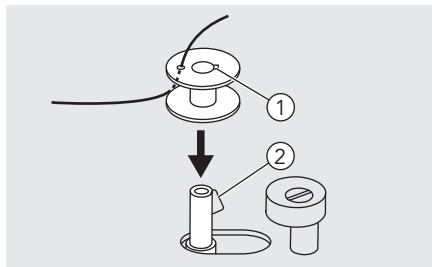


2. Проведите нить через нитенаправитель.



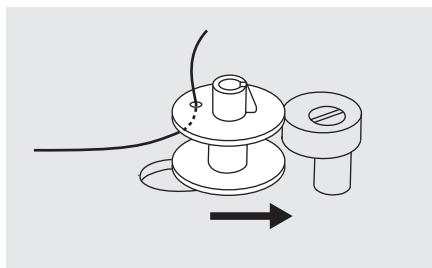
3. Протяните нить между дисками натяжения по часовой стрелке от себя. (Используйте эти диски только при намотке на шпулю)

# Намотка нити на шпульку

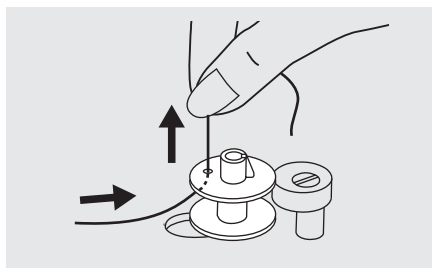


4. Вставьте конец нити в отверстие на шпульке, как показано на рисунке и наденьте шпульку на шпиндель намотки на шпульку.

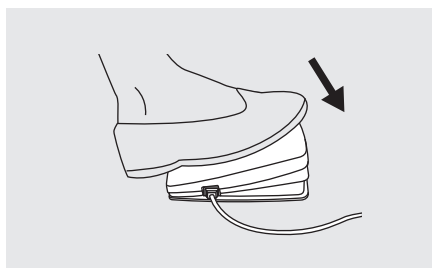
- ① Шпулька
- ② Шпиндель



5. Нажмите на шпульку и переведите её вправо.

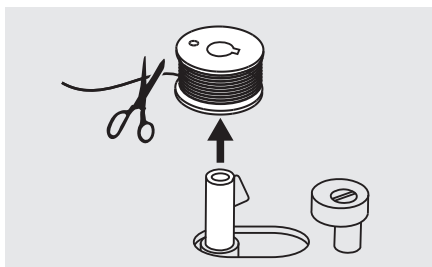
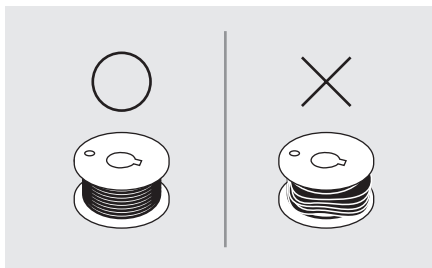
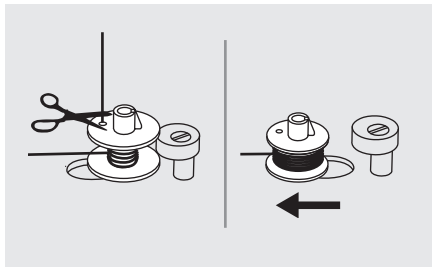


6. Придерживайте конец нити.



7. Нажмите на педаль.

# Намотка нити на шпульку



8. После намотки нескольких витков нити остановите машину и обрежьте конец нити, выглядывающий из шпульки. Продолжайте намотку нити на шпульку на максимальной скорости. Шпулька перестает вращаться, когда полностью заполнится нитью.

После остановки намотки, переведите шпульку влево, машина перейдет в режим шитья, т.е. произойдет отключение холостого хода.

## ➔ Внимание:

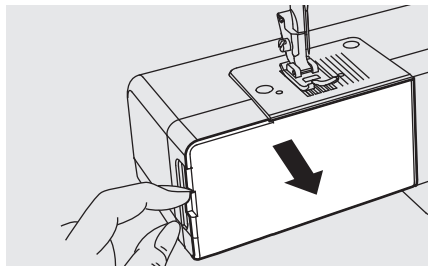
Используйте шпулю, которая была правильно намотана, в противном случае при шитье может сломаться игла или натяжение нити будет неправильным.

9. Обрежьте нить и снимите шпульку со шпинделя.

## ➔ Внимание!

Когда шпиндель намоточного устройства находится в положении "намотка шпули", машина не может выполнять шитье, и ее маховое колесо не вращается. Чтобы начать шить, сдвиньте шпиндель влево(положение шитья)

# Установка шпульки



## Внимание:

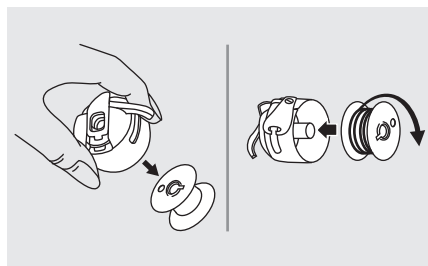
Перед установкой или извлечением шпульки выключите питание (положение "0")

При установке или снятии шпульки игла должна находиться в крайнем верхнем положении.

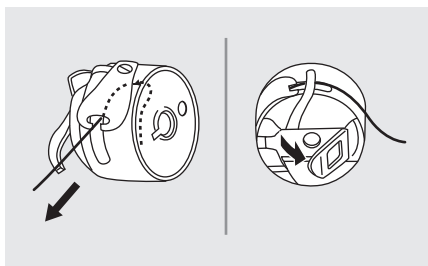
Снимите швейный столик и откройте переднюю откидную крышку.



① Защёлка на шпульном колпачке

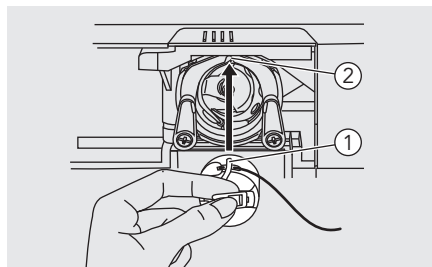


Держите шпульный колпачок одной рукой. Вставьте шпульку таким образом, чтобы нить проходила в направлении по часовой стрелке.



Протяните нить через прорезь и под пальцем оставьте 15 см нити. Возьмите шпульный колпачок за защёлку.

# Установка шпульки

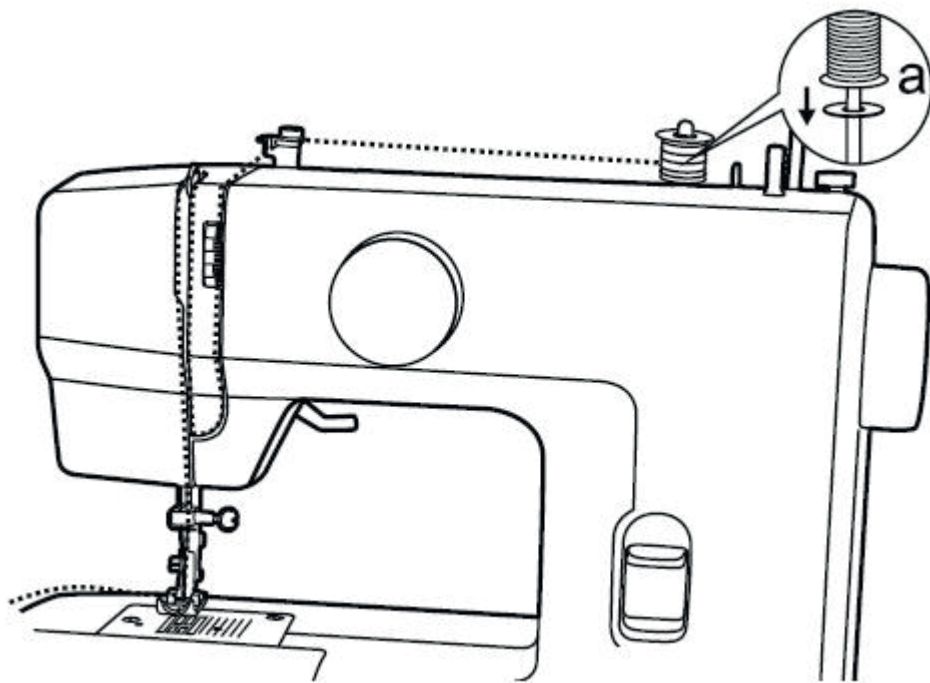


- ① Шпульный колпачок
- ② Выемка

## ➔ **Внимание:**

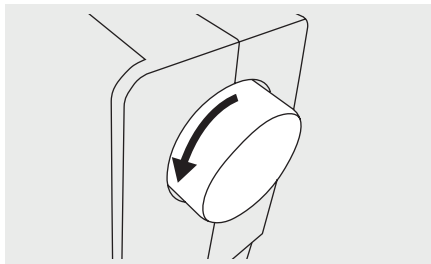
Если шпульный колпачок установлен неправильно, он сразу выпадет из челнока после начала шитья.

# Заправка верхней нити



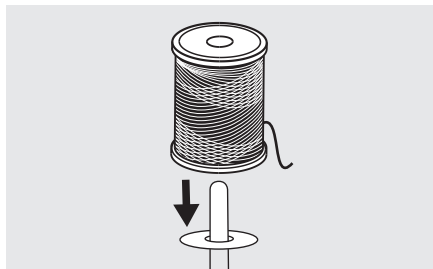
## Внимание:

Важно правильно выполнить заправку верхней нити, от этого зависит качество работы и отсутствие проблем в процессе шитья.

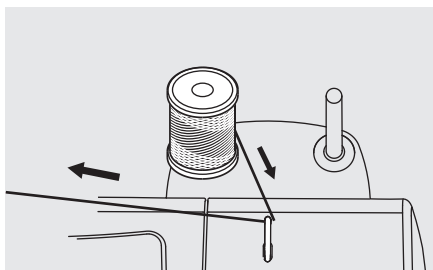


1. Начните с подъема иглы в крайнее верхнее положение и продолжайте поворачивать маховое колесо против часовой стрелки, пока игла не начнёт опускаться. Поднимите прижимную лапку, чтобы ослабить натяжительные диски.

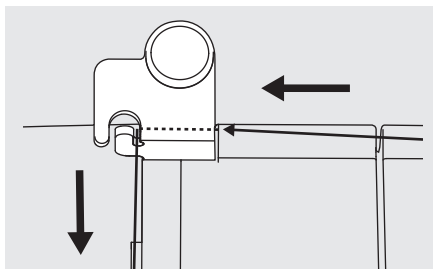
# Заправка верхней нити



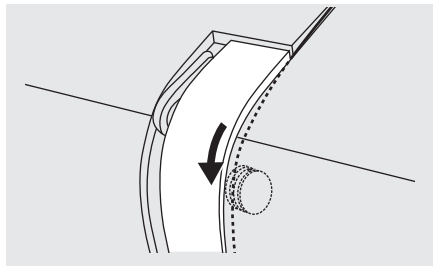
2. Поместите катушку на один из катушечных стержней.



3. Зацепите нить за крючок нитенаправителя. Проложите нить через второй нитенаправитель.



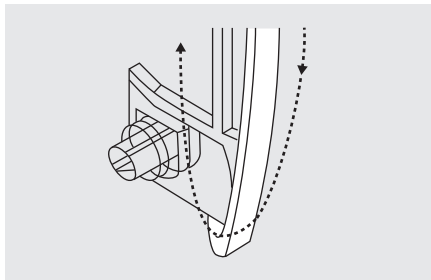
4. Проложите нить через второй нитенаправитель.



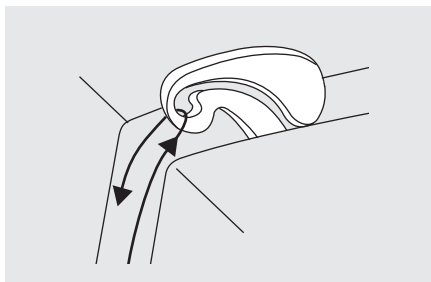
5. Протяните нить через диски натяжения верхней нити (следите, чтобы нить полностью вошла между ними).



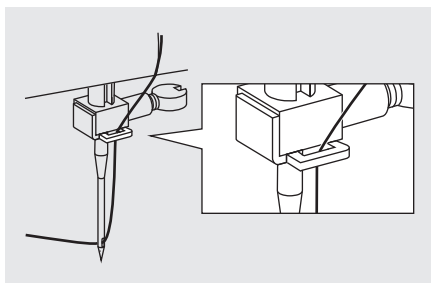
# Заправка верхней нити



6. Затем вниз, вокруг держателя пружины и вверх.

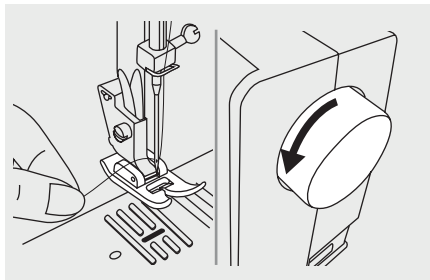


7. Вверху протяните нить справа налево через крючок рычага подъёма нити и снова вниз.



8. Зацепите нить за проволочный нитенаправитель на игловодителе, затем вденьте нить в иглу от себя назад.

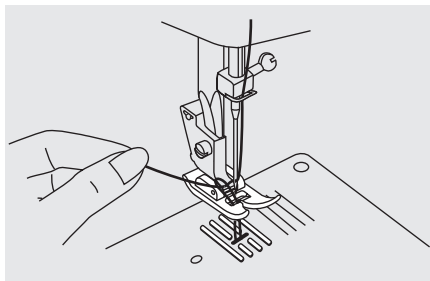
# Вытягивание шпульной нити



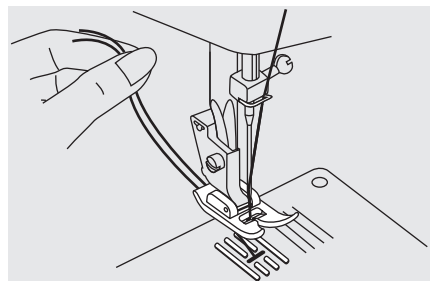
Удерживайте верхнюю нить левой рукой. Проворачивайте маховое колесо на себя (против часовой стрелки), опуская, а затем поднимая иглу.

## **Внимание:**

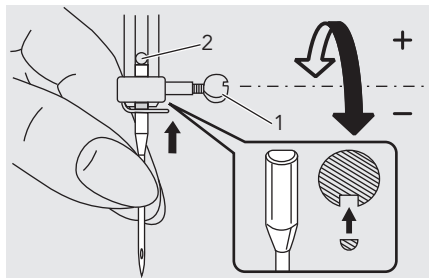
Если сложно поднять нижнюю нить, убедитесь в том, что нить не зажата крышкой или швейным столиком.



Осторожно потяните за верхнюю нить, чтобы провести шпульную нить через отверстие игольной пластины. Отведите обе нити назад под прижимную лапку.



# Установка иглы

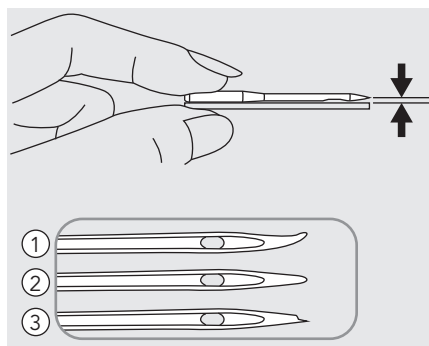


## Внимание:

Перед установкой или извлечением иглы переведите главный выключатель в положение "0".

Регулярно меняйте иглу, прежде всего при появлении признаков износа и затруднений при шитье. Игла устанавливается в показанном на рисунке порядке:

1. Ослабьте винт крепления иглы и после установки новой иглы снова затяните его.
2. Лыска на колбе иглы должна быть направлена назад



Иглы должны находиться в безупречном состоянии.

Затруднения при шитье имеют место при:

- ① Искривлённых иглах
- ② Затупленных иглах
- ③ Иглах с повреждённым острием

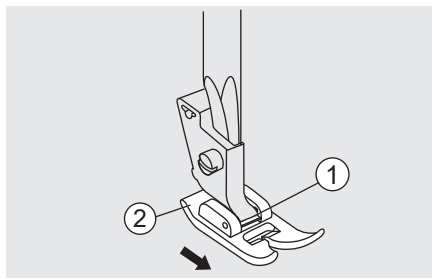
# Выбор ткани /нити /иглы

Размер иглы	Ткань	Нить
9-11 (65-75) 	Лёгкие ткани - тонкий хлопок, вуаль, саржа, шёлк, муслин, киана, интерлок, х/б трикотаж, джерси, креп, тканый полиэстер, рубашечные и блузочные ткани.	Тонкие хлопковые, нейлоновые, полиэфирные или полиэфирно-хлопковые нити.
11-14 (80-90) 	Ткани средней плотности – хлопок, сатин, кеттльклот, парусина, двойной трикотаж, тонкая шерсть.	Большая часть доступных в продаже нитей – средней толщины, подходящих для этих типов тканей и размеров игл. С синтетическими тканями используйте полиэфирные нити, а с натуральными тканями - хлопковые нити. Всегдаправляйте одинаковый тип нити в иглу и в шпульку.
14 (90) 	Ткани средне-высокой плотности – грубое полотно, шерсть	
16 (100) 	Плотные ткани – холст, шесть, палаточный брезент, плотные стёганные ткани, джинса, обывочные материалы (лёгкой и средней плотности)	

## **Внимание:**

1. Тонкие нити и иглы используются для шитья тонких тканей, а толстые нити и иглы для тяжелых тканей.
2. Всегда делайте образцы для проверки правильного подбора ткани/иглы/нити.
3. Используйте одинаковые нити сверху и для шпульки

# Замена лапки



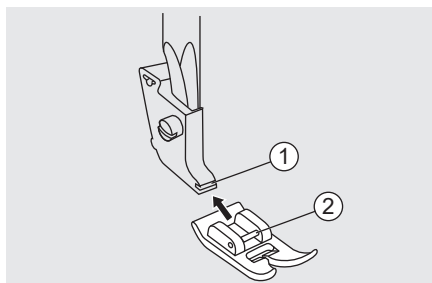
## Внимание:

При всех описываемых операциях главный выключатель должен быть переведен в положение "0".

## Снятие прижимной лапки

Поднимите прижимную лапку с помощью подъемника лапки. Нажмите на прижимную лапку, чтобы отсоединить ее.

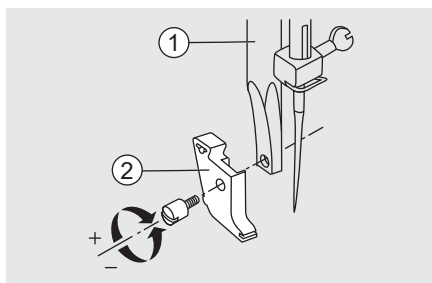
- ① Крепление лапки
- ② Лапка



## Установка лапки

Установите крепление лапки в вырез держателя прижимной лапки.

- ① Крепление лапки
- ② Держатель

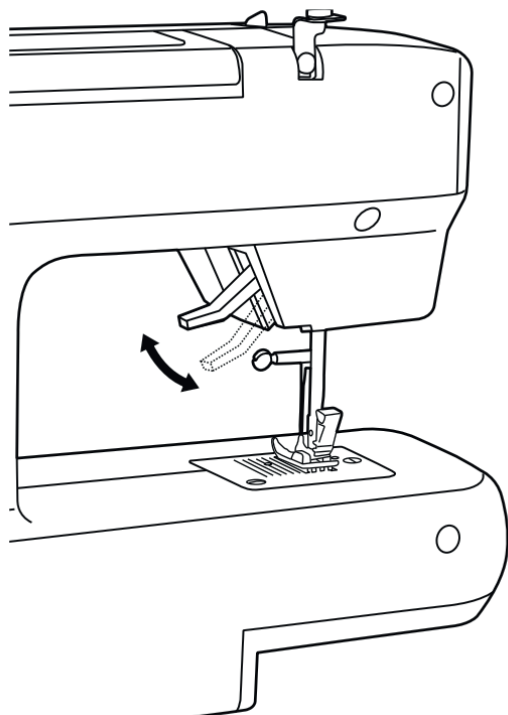


## Снятие и установка лапкодержателя


Поднимите стержень лапкодержателя. Снятие и установка лапкодержателя, как указано на изображении.

- ① Стержень лапкодержателя
- ② Держатель лапки

## 2-х уровневый рычаг подъёма лапки



1. Рычаг прижимной лапки поднимает и опускает вашу лапку.
2. Когда вы прошиваете несколько слоёв или толстые ткани, прижимная лапка может быть поднята до второй ступени для легкого позиционирования работы.

 **Внимание:** Игла должна быть всегда в верхнем положении

# Регулировка натяжения нити

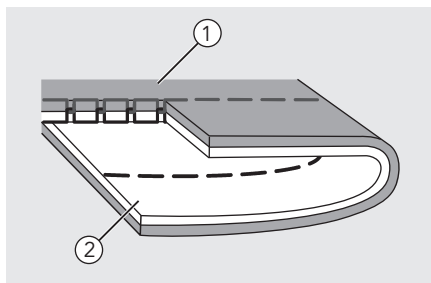


Начальная настройка натяжения верхней нити: "4".

Для увеличения натяжения поверните диск к следующему более высокому числу. Чтобы уменьшить натяжение, поверните диск к следующему более низкому числу.

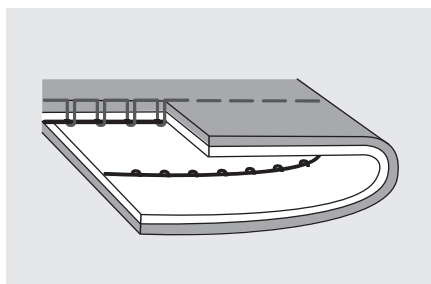
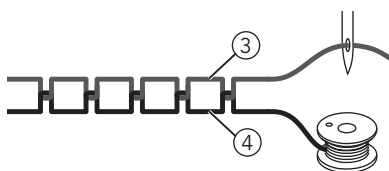
Правильное натяжение нити влияет на качество шитья.

Для каждой операции и ткани следует настраивать натяжение нити.



Нормальное натяжение верхней нити.

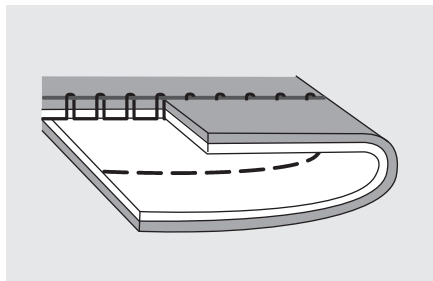
- ① Лицевая сторона
- ② Обратная сторона
- ③ Верхняя нить
- ④ Нижняя нить



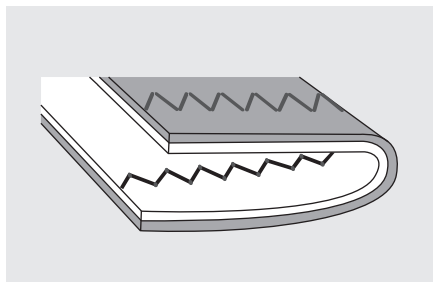
Слишком слабое натяжение верхней нити. Усильте натяжение.



# Регулировка натяжения нити



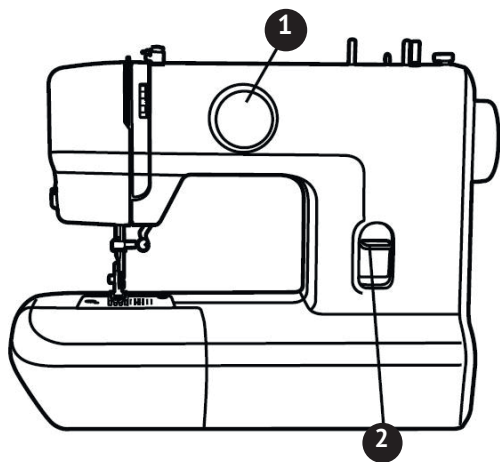
Слишком сильно натяжение нити.  
Ослабьте натяжение.



Нормальное натяжение нити при выполнении зиг-зага и декоративных строчек.



# Выбор строчки



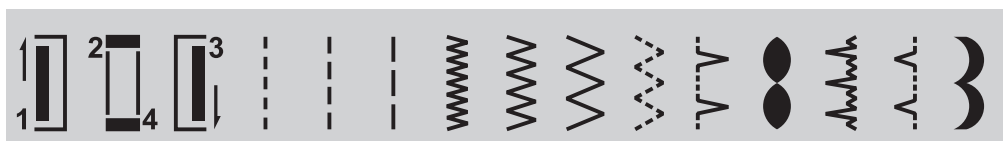
Выберите строчку с помощью регулятора выбора строчек. Машина будет выполнять ту строчку, которая будет установлена под вертикальной чертой над регулятором выбора строчек.

Строчку прямого стежка выбирают регулятором выбора строчки, устанавливаемой на " : : : : : ".

Строчку зигзаг выбирают регулятором выбора строчки, устанавливаемой на " ~ ~ ~ ~ ~ ".

① Регулятор выбора строчек

② Клавиша реверса



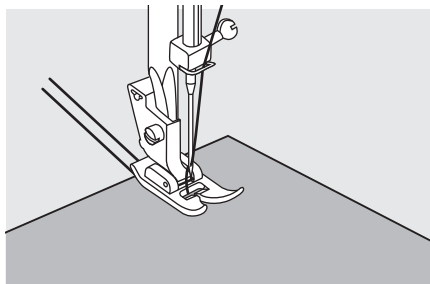


# Начало шитья

Перед началом шитья обязательно проверьте строчки, натяжение нити на пробном кусочке ткани, чтобы настроить машину корректно.

Используйте тот же пробник ткани, что и основной проект.

Выполните пробное шитье в тех же условиях, что и будущий проект: одинаковые слои ткани, строчки, натяжение нити.

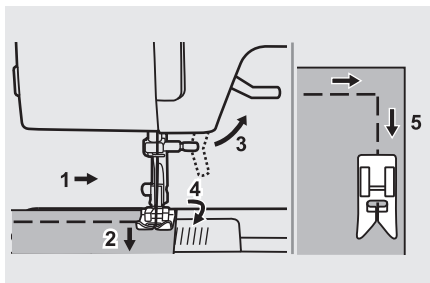


## Начало шитья

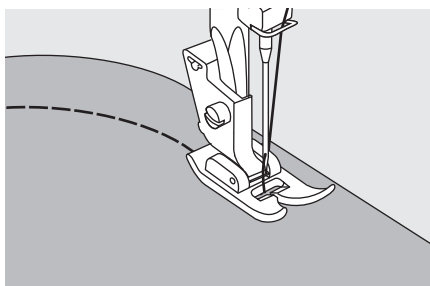
Поднимите рычаг прижимной лапки. Поместите ткань под прижимной лапкой, совместив край ткани с желаемой направляющей линией на игольной пластине.

Чтобы начать шить, опустите прижимную лапку и нажмите педаль

## Шитье по углу



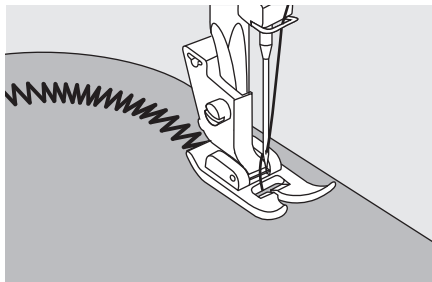
1. Остановите шитьё, когда дойдёте до угла.
2. Опустите иглу в ткань вручную.
3. Поднимите прижимную лапку.
4. Используйте иглу в качестве оси и поверните ткань на  $90^\circ$ .
5. Опустите прижимную лапку и продолжите шитьё.



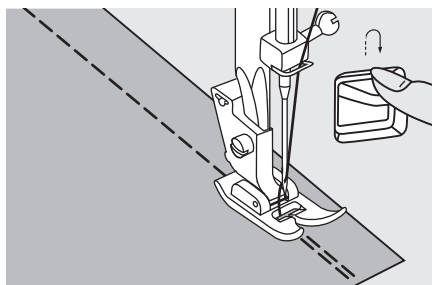
## Шитье по сгибу

Слегка измените направление шитья, чтобы шить по сгибу.

# Начало шитья



При шитье зигзагом по сгибу, выберите более короткую длину стежка, чтобы получить строчку лучшего качества.



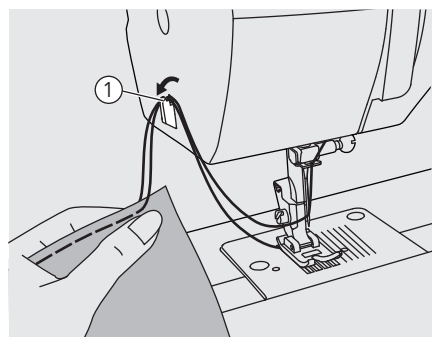
## Реверсивная строчка

Реверс применяется для закрепления швов в конце и в начале прямой строчки, а также укрепления швов там, где это требуется.

Чтобы закрепить начало и конец шва, нажмите вниз клавишу реверса.

Прошейте несколько стежков в обратном направлении.

Отпустите рычажок, и машина будет шить вперёд.



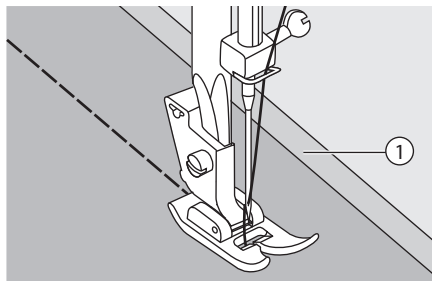
## Снятие изделия и обрезка нити

Поверните маховое колесо на себя (против часовой стрелки), чтобы установить рычаг нитепритягивателя в крайнее верхнее положение, поднимите лапку и выведите изделие за иглу и прижимную лапку.

Вытяните нити под лапку и за неё, направьте нити в сторону фронтальной панели и устройстве обрезки нити. Потяните нити вниз, чтобы обрезать.

① Обрезчик нити

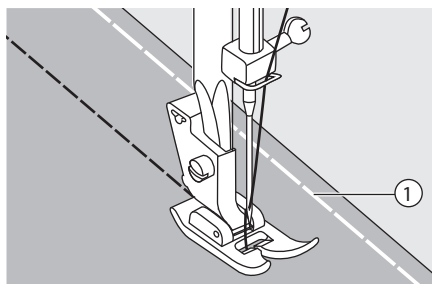
# Начало шитья



## Шитье тонких тканей

При шитье тонких тканей строчка может сместиться или ткань может зажевываться. Если это происходит, поместите стабилизатор под ткань и сшивайте вместе. Когда закончите шить, оторвите стабилизатор.

① Стабилизатор

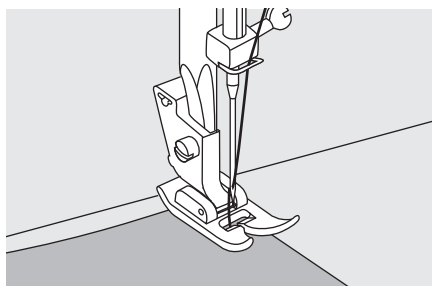


## Шитье тянущихся тканей

Обметайте ткань, а затем сшивайте без растягивания ткани.

① Обметка

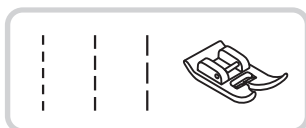
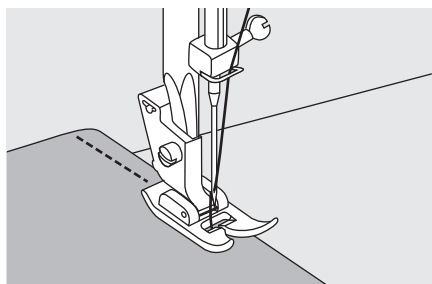
# Прямая строчка



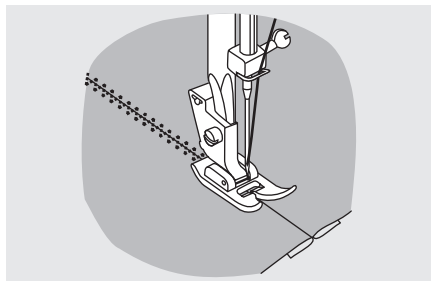
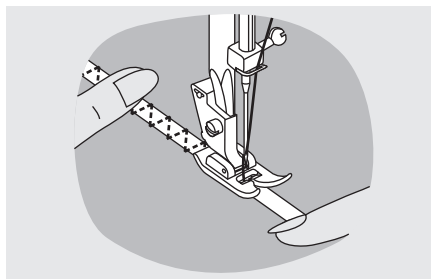
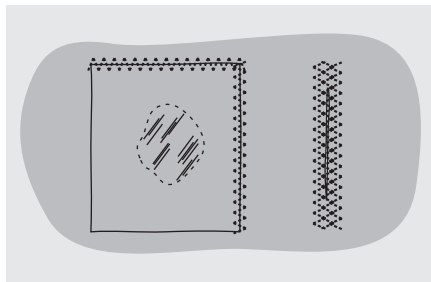
Чтобы начать шитье, выберите прямую строчку.

Поместите ткань под прижимную лапку так, чтобы край ткани совпадал с желаемой направляющей линией шва на игольной пластине.

Опустите прижимную лапку, а затем нажмите на педаль, чтобы начать шить.



# Пунктирный зигзаг



Используется для пришивания кружев, отделочной тесьмы, эластичных резинок, для штопки, закрепления краев и т.д.

Выберите трик отажный « зиг-заг». Используйте универсальную лапку. Положите изделие. Длину стежка необходимо уменьшить, чтобы стежки были очень плотными.

Для укрепления структуры ткани, при штопке прорех рекомендуется подкладывать с изнаночной стороны кусочек этой ткани или ткани, подходящей по цвету и структуре. Плотность стежка может варьироваться настройкой длины стежка. Сначала прошейте по центру, затем шейте с перекрытием по обеим сторонам. В зависимости от типа повреждения прошейте 3-5 рядов или более.

## Пришивание резинок:

Положите резинку на ткань по краю изделия.

По мере шитья растягивайте резинку в обе стороны от лапки, как показано на рис.

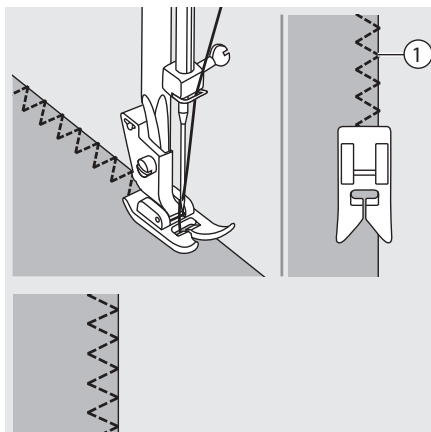
## Соединение деталей изделия встык:

Эластичный шов можно использовать для соединения двух деталей и сшивания трикотажных тканей. В случае использования нейлоновой нити или монопнити шов виден не будет.

1. Сложите сгибы двух деталей изделия вместе и положите место их соединения в центр под лапку.
2. Соедините их вместе с помощью трикотажного шва, контролируя в процессе шитья расстояние между ними.

# Оверлочная строчка

Шитье по краям ткани предотвращает её износ.

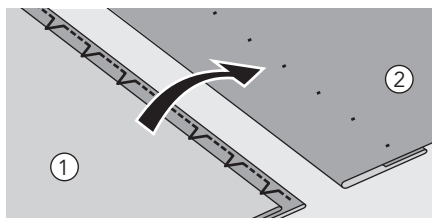
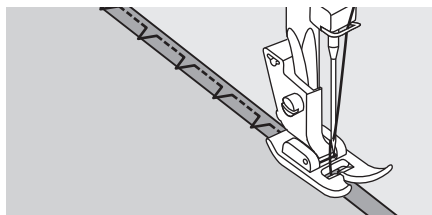
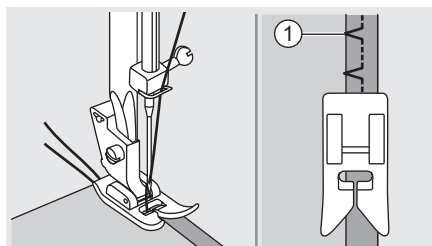
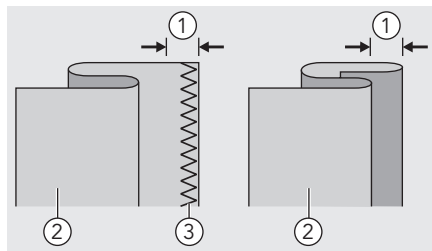
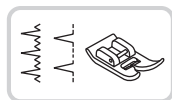


Прошиваем оверлочной строчкой по краю ткани так, чтобы игла опускалась справа по краю изделия.

① Точка опускания иглы

# Потайной подшивочный стежок

Для подшивки краев, гардин, рубашек, брюк и т.д.



..... Потайной стежок для эластичных тканей.

..... Потайной стежок для неэластичных тканей.

## Внимание:

Рекомендуем делать образец перед тем, как выполнить какой-либо шов.

Сложите ткань, как показано на рисунке, изнаночной стороной вверх.

- ① Изнаночная сторона
- ② 5 мм
- ③ Для плотных тканей

Поместите ткань под лапку. Установите универсальную лапку. Поверните рукой маховое колесо на себя так, чтобы игла ушла влево. Иглой надо немного захватить сгиб ткани. Опустите прижимную лапку.

- ① Точка опускания иглы

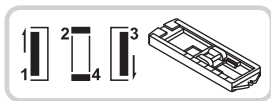
На небольшой скорости выполните операцию.

После завершения операции переверните ткань на лицевую сторону.

- ① Изнаночная сторона
- ② Лицевая сторона

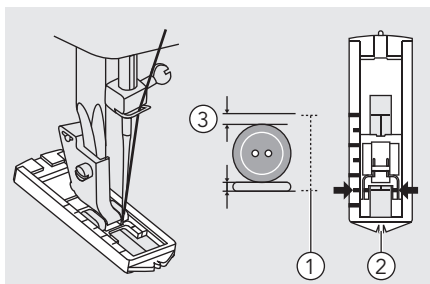
# ВЫМЕТЫВАНИЕ ПЕТЛИ

Обметывание представляет собой простой процесс, который дает хорошие результаты. Советуем всегда выполнять пробную обметку на образце вашей ткани и стабилизаторе.



## Внимание:

Оптимальная плотность стежков зависит от вида материала. Во всех случаях вышейте пробную петлю.

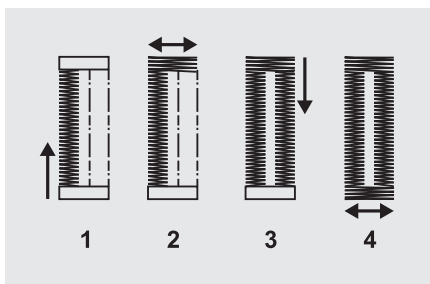


- ① Размер пуговицы
- ② Центр лапки
- ③ 3мм (1/8 дюймов)

1. Установите лапку для полуавтоматической обработки петли.

2. Измерьте диаметр пуговицы и добавьте 0,3 см (диаметр + толщина пуговицы). Если пуговица очень толстая, добавьте большее значение. Наметьте место и длину петли на ткани.

3. Положите ткань так, чтобы игла попала на метку, которая находится дальше от вас (обработка петли начинается с правой стороны петли). Потяните на себя лапку для петель, прорезь лапки должна быть перед вами. Опустите лапку.

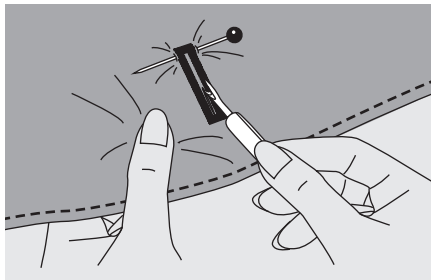


1. Поверните барабан выбора строчек на обозначение левой стороны петли и прошейте левую сторону петли.
2. Поверните барабан выбора строчек на обозначение задней закрепки и прошейте.
3. Поверните барабан выбора строчек на обозначение правой стороны петли и прошейте правую сторону петли.
4. Поверните барабан выбора строчек на обозначение передней закрепки. Прошейте.

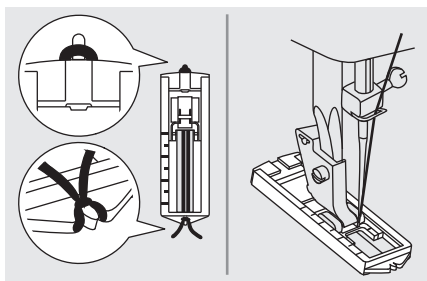
## Советы :

- Для получения лучших результатов немного ослабьте натяжение верхней нити.
- Для тонких и трикотажных тканей используйте прокладочный материал.

# Вымётывание петли



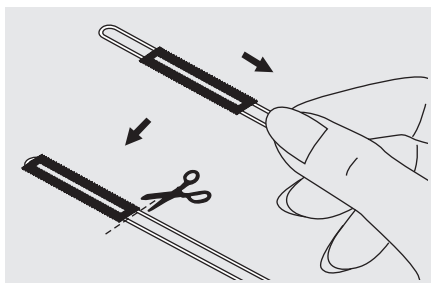
Используйте вспариватель, чтобы надрезать петлю с обеих сторон к середине.



## Петля на эластичных материалах

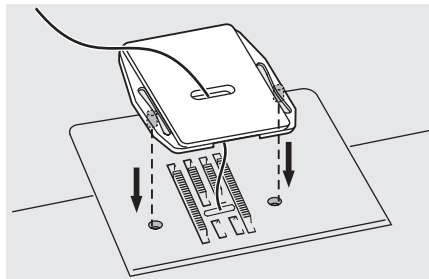
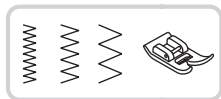
Если вы шьете петли на эластичных материалах, вкладывайте укрепляющую нить под лапку для выполнения петель.

1. Установите лапку для выполнения петель, вложите укрепляющую нить на задней части лапки и заведите её под лапку.
2. Затем вытяните оба конца укрепляющей нити к передней части лапки и закрепите их в жалобках.
3. Опустите лапку и начните шить.
4. Подберите ширину строчки в соответствии с диаметром укрепляющей нити.
5. После окончания шитья осторожно потяните за концы укрепляющей нити и обрежьте её.





# Пришивание пуговиц



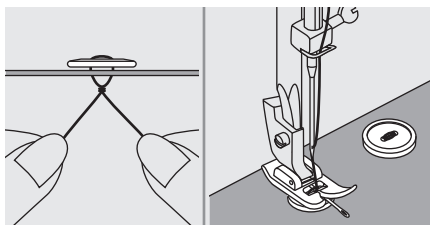
Установите штопальную пластину.

Наметьте место пришивания пуговицы. Положите пуговицу на ткань и опустите лапку так, чтобы дырочки пуговицы находились под горизонтальной осью перемещения иглы. Выберите строчку зигзаг с шириной строчки от 3 до 5 мм в зависимости от расстояния между дырочками пуговицы

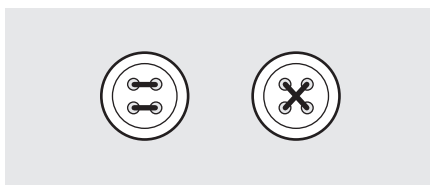
Поверните маховое колесо на себя вручную полный оборот, чтобы проверить, что игла точно попадает в отверстия пуговицы. После

этого аккуратно нажмите на педаль и сделайте около 10 стежков.

Для закрепления нити вытяните ее наизнанку и завяжите узелок. Нитка не распустится, получится закрепка.



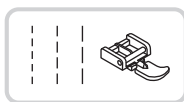
Для получения припуска для ножки, положите на пуговицу объемную вышивальную иглу. Для пришивания пуговицы с 4-мя отверстиями, сначала проложите строчку между двумя передними отверстиями, потом поднимите лапку, переместите ткань с пуговицей, опустите лапку и проложите строчку между двумя задними отверстиями.



Снимите штопальную пластину.

# Вшивание молнии

Лапку можно настроить, чтобы пришивать оба края молнии. Кромка лапки направляет молнию, обеспечивая ее ровное расположение.



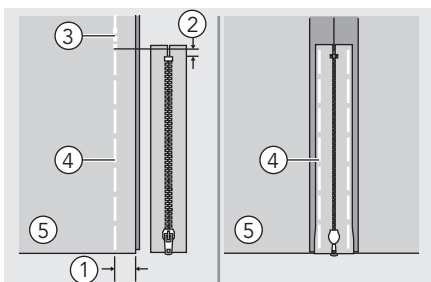
## ⚠ Внимание:

При вшивании молнии следует использовать только прямую строчку. При использовании другой строчки игла может сломаться об лапку.

## Вшивание молнии по центру

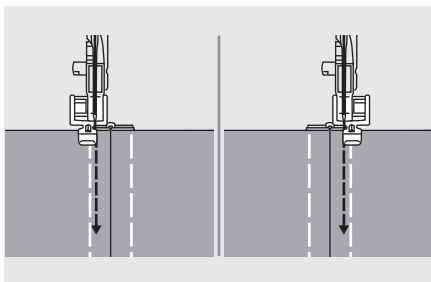
Уложите обе стороны ткани лицом к лицу.

Прошейте нижний шов на расстоянии 2 см от правого края до низа молнии. Прошейте несколько стежков в обратном направлении, чтобы закрепить. Увеличьте длину стежка до максимума, установите натяжение нити ниже 2, и приметайте оставшуюся длину ткани. Разутюжьте припуск на шов.



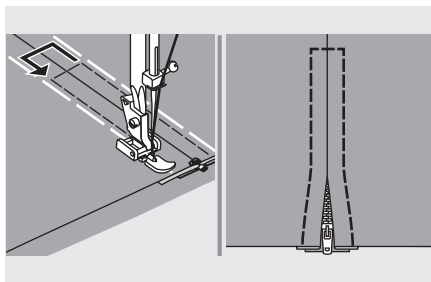
- ① Изнаночная сторона
- ② 2 см
- ③ 5 мм
- ④ Наметка
- ⑤ Обратные стежки

Поместите молнию лицевой стороной вниз на припуск на шов, зубцами против линии шва. Приметайте ленту молнии на месте. Лапка может быть вставлена вправо или влево, в зависимости от того, на какой стороне лапки вы собираетесь шить.



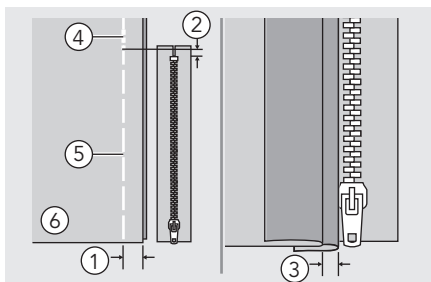
Прострочите вокруг молнии, а затем снимите наметку

# Вшивание молнии



## Внимание:

При шитье убедитесь, что игла не касается молнии, иначе игла может сломаться.



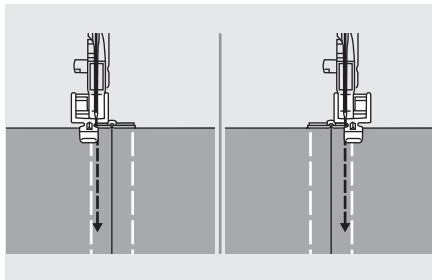
## Вшивание молнии сбоку

Уложите обе стороны ткани лицом к лицу. Прошейте нижний шов на расстоянии 2 см от правого края до низа молнии. Прошейте несколько стежков в обратном направлении, чтобы закрепить. Увеличьте длину стежка до максимума, установите натяжение нити ниже 2, и приметайте оставшуюся длину ткани.

Отогните верхний припуск на шов влево и приутюжьте. Подогните нижний припуск на шов так, чтобы образовалась складка в 3 мм.

- ① Изнаночная сторона
- ② 2 см
- ③ 5 мм
- ④ Намётка
- ⑤ Обратные стежки
- ⑥ 3 мм

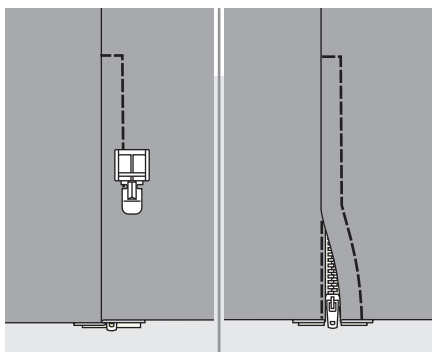
# Вшивание молнии



Установите стерженёк прижимной лапки в держатель лапки правой стороной молнии.

Установите стерженёк прижимной лапки в держатель лапки левой стороной для пришивания правой стороны молнии.

Пришивайте молнию к лоскуту ткани с припуском в 3 мм, начиная от основания молнии.



Находясь в 5 см от конца молнии, остановите машину с иглой опущенной в ткань. Поднимите прижимную лапку рычагом, затем расстегните молнию и продолжайте шить.

Выверните ткань наизнанку, пристрочите нижний конец молнии и её лицевую сторону к ткани, как показано на рисунке. Остановитесь в 5 см от начала молнии. Удалите наметку и откройте молнию. Закончите шов.

# Сборки

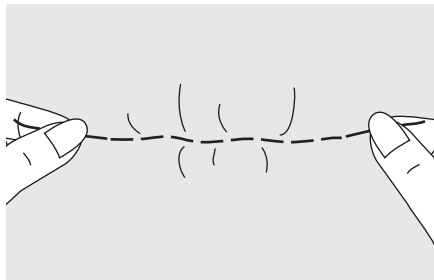
Идеально подходит для одежды, а также домашнего декора. Лучше всего подходит для тонких и средних тканей.



Перед шитьём убедитесь, что верхняя и шпульная нити уже вытянуты примерно на 5 см. Установите натяжение ниже 2.

Прострочите один или несколько рядов прямым стежком.

Потяните нижнюю нить и равномерно распределите сборки. Закрепите нити на другом конце.



# Свободно-ходовая штопка, вышивка и монограммы

Установите штопальную пластину

## Штопка

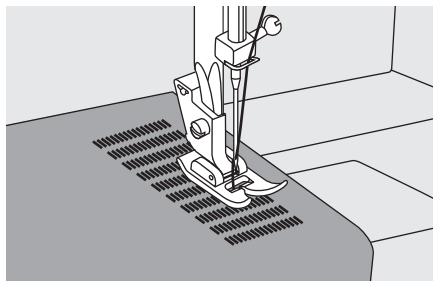
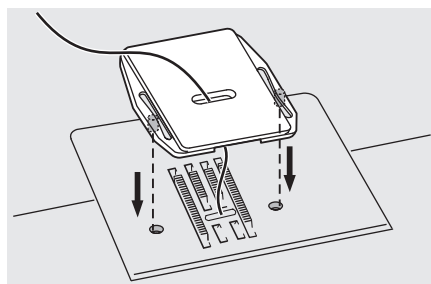


Поверните регулятор на прямую строчку, игла должны быть по центру.

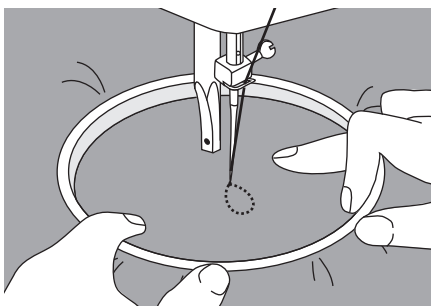
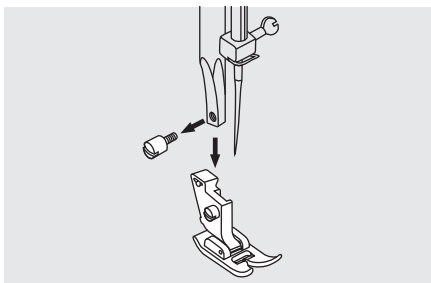
Поместите ткань под прижимную лапку вместе с подкладочной тканью, которая будет использоваться.

Опустите лапку и прошейте вперед и назад.

Повторяйте действие пока нужное место не будет заполнено стежками.



# Свободно-ходовая штопка, вышивка и монограммы



## Подготовка к вышивке и монограмме

\* Пяльца не включены в комплектацию.

Установите штопальную пластину

Снимите лапку и держатель лапки.

Настройтесь на прямую строчку. На лицевой стороне ткани нарисуйте монограмму или вышивку.

Ткань плотно натяните на пяльца, насколько это возможно.

Положите ткань под иглу. Убедитесь, что стержень лапки находится в самом нижнем положении.

Поверните маховое колесо к себе, чтобы нижняя нить прошла через ткань.

Выполните в начальной точке несколько закрепляющих стежков.

При шитье придерживайте пяльца большим и указательным пальцами обеих рук, одновременно придерживая материал средним и безымянным пальцами и контролируя внешнюю часть пялец мизинцами.

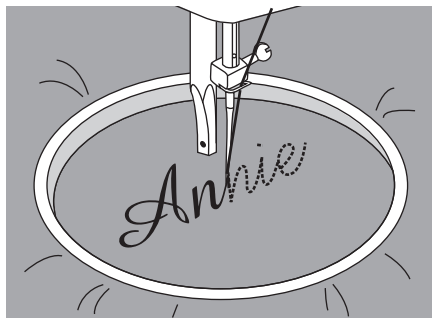
### **Внимание:**

Держите пальцы подальше от движущихся частей, особенно игл.

### **Внимание:**

Когда вы закончите работу, замените пластину.

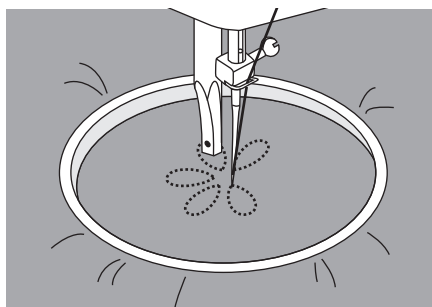
# Свободно-ходовая штопка, вышивка и монограммы



## Монограммы

На постоянной скорости двигайте пяльца, медленно перемещаясь по буквам.

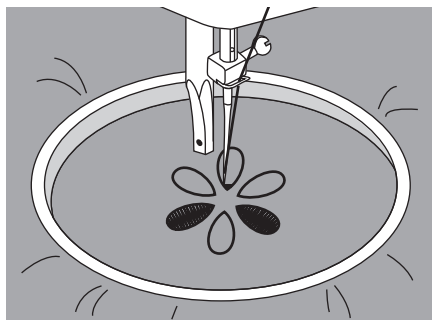
По завершении буквы закрепите шов с помощью закрепляющих стежков.



## Вышивка

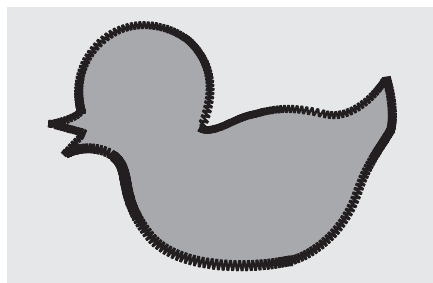
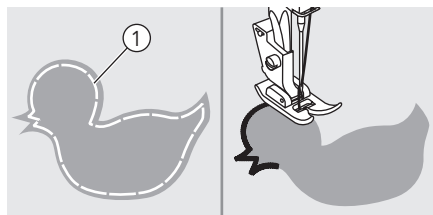
Используя пяльца, прошейте контур, сохраняя постоянную скорость. Вышейте рисунок, двигаясь от контура внутрь. Стежки должны быть прошиты друг рядом с другом.

Стежки получаются длиннее, если передвигать пяльца быстро, и короче, если передвигать пяльца медленнее.



После окончания работы обязательно закрепите нити, чтобы не распустилась вышивка.

# Аппликация



Вырежьте аппликацию и приметайте её на ткань.

Аккуратно обшейте аппликацию по краю.

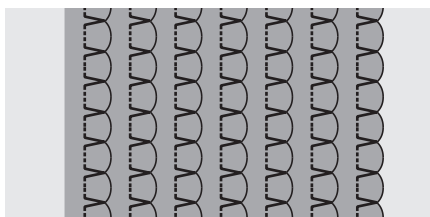
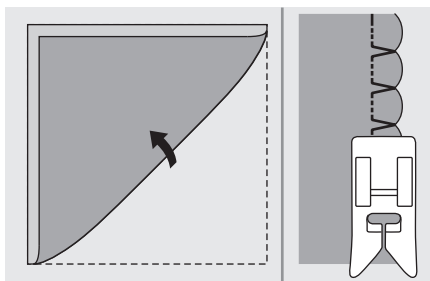
① Наметка

Срежьте излишки ткани по краю аппликации. Будьте аккуратны, не срежьте стежки. Выньте наметку.



# Фестоны

Данная волнообразная строчка используется для украшения воротников блузок и краёв трикотажных изделий.



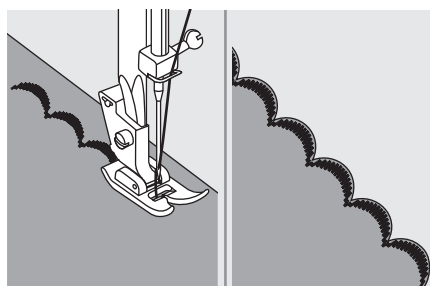
## Строчка-ракушка

Используйте тонкую ткань (например, трикотаж).

Сложите ткань по диагонали.

При движении иглы вправо, позволяйте ей слегка выходить за край ткани.

Закончив шить, разверните ткань складками на одну сторону и проутюжьте.

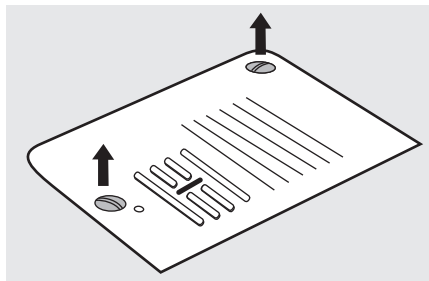


## Обмётка края

Прострочите вдоль края ткани, следя за тем, чтобы стежки не выходили за край.

Для лучшего результата перед началом шитья обработайте край ткани крахмалом и прогладьте утюгом.

Аккуратно отрежьте лишнюю ткань за швом, не вспарывая стежки.



## **⚠️ Внимание:**

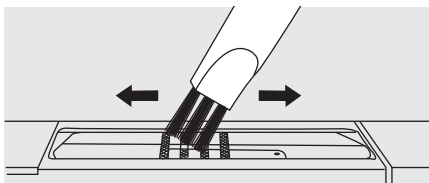
Если машина не используется или нужно что-либо на ней заменить, убедитесь, что она отключена от сети

### **Снимите игольную пластину:**

Поворачивайте маховое колесо на себя, пока игла не будет в крайнем верхнем положении.

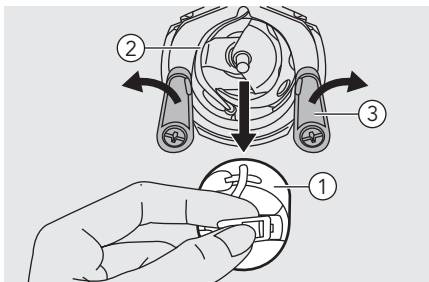
С помощью отвертки открутите винты, расположенные на игольной пластине.

Снимите игольную пластину



### **Чистка нижнего транспортера:**

Кисточкой почистите зубчики нижнего транспортера.



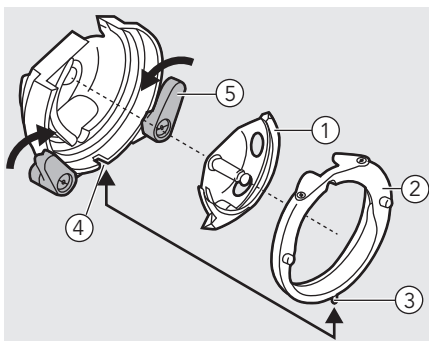
### **Чистка и смазка челночного**

Волокна ткани и остатки нити должны регулярно удаляться. При установке или удалении шпульки игла должна быть полностью поднята.

Снимите шпульный колпачок со шпулькой. Отведите два держателя крючка наружу и очистите их чистой мягкой тканью.

① Челночное устройство

② Держатели



Поверните маховое колесо на себя, чтобы выступающая часть челночного устройства остановилась в левой позиции. На свободное место надо поставить сначала челнок, а потом корпус челнока и защелкнуть два держателя. Установите шпульный колпачок со шпулькой и поставьте на место игольную пластину.

① Челнок

② Корпус челнока

③ Выступ

④ Прорезь

⑤ Держатели

# Устранение неисправностей


Проблема	Причина	Устранение
Обрыв верхней нити	1. Нить неверно заправлена.	1. Заправьте нить снова.
	2. Слишком сильное натяжение нити.	2. Ослабьте натяжение (уменьшите номер).
	3. Нить слишком толстая для этой иглы.	3. Возьмите иглу большего размера.
	4. Игла вставлена неправильно.	4. Установите иглу правильно (плоской стороной назад).
	5. Нить закрутилась вокруг штырька шпульки.	5. Выньте шпульку и накрутите нить на шпульку.
	6. Игла повреждена.	6. Поменяйте иглу.
Обрыв нижней нити	1. Шпулька вставлена неправильно.	1. Выньте и вставьте шпульку правильно, и потяните нить. Нить должна идти легко.
	2. Нить заправлена в шпульку неправильно.	2. Заправьте нить правильно.
	3. Натяжение нижней нити очень сильное.	3. Ослабьте натяжение нижней нити.
Пропуск стежков	1. Неверно вставлена игла.	1. Снимите и снова вставьте иглу (плоской стороной сзади).
	2. Игла повреждена.	2. Поставьте новую иглу.
	3. Выбран неправильный номер иглы.	3. Выберите иглу в соответствии с нитью и тканью.
	4. Неверно установлена лапка.	4. Проверьте и установите верно.
	5. Нить неверно заправлена.	5. Заправьте нить снова.
Поломка иглы	1. Игла повреждена.	1. Поставьте новую иглу.
	2. Неправильно установлена игла.	2. Снимите и снова поставьте иглу (плоской стороной назад).
	3. Выбран неправильный номер иглы.	3. Выберите иглу в соответствии с нитью и тканью.
	4. Установлена неверная лапка.	4. Выберите нужную лапку.
	5. Неправильно установлена игла.	5. Снимите и снова поставьте иглу (плоской стороной назад).

# Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Устранение
Поломка иглы	6. Лапка, которая используется, не подходит для выбранной строчки.	6. Поменяйте лапку, чтобы она подходила для выбранной строчки.
	7. Выставлено слишком сильное натяжение верхней нити.	7. Ослабьте натяжение верхней нити.
Неплотные стежки	1. Машина неверно заправлена.	1. Проверьте заправку нити.
	2. Шпулька заправлена неверно.	2. Заправьте шпульку правильно.
	3. Неверная комбинация иглы/ ткани/ нити.	3. Игла должна соответствовать типу ткани и иглы.
	4. Неверное натяжение нити.	4. Откорректируйте натяжение.
Шов сморщивается	1. Неправильно заправлена нить.	1. Перезаправьте машину.
	2. Шпулька заправлена неверно.	2. Заправьте шпульку правильно.
	3. Очень сильное натяжение нити.	3. Ослабьте натяжение нити.
	4. Если шьете очень тонкую ткань.	4. Используйте стабилизатор во время шитья.
Неровные стежки, неравномерная подача ткани	1. Нить плохого качества.	1. Выберите нить лучшего качества.
	2. Нить челнока заправлена неверно.	2. Заправьте нить правильно.
	3. Ткань затянута.	3. Не тяните ткань в процессе шитья, машина сама ее будет продвигать.
Машина шумит	1. Машина должна быть смазана.	1. Смажьте машину.
	2. Скопление пуха и масла.	2. Почистите зубцы двигателя ткани и детали механизма челнока.
	3. Игла повреждена.	3. Замените иглу.
	4. Использовалось масло плохого качества.	4. Используйте масло хорошего качества.
Машина не работает	1. Нить закрутилась в челноке.	1. Удалите верхнюю нить и нить челнока, поверните рукой маховое колесо назад и вперед и выньте остатки ниток.
	2. Включен узел намотки на шпульку (блокировано маховое колесо).	2. Отключите узел намотки на шпульку (переведите шпиндель шпульки в левое положение маховое колесо разблокируется).
	3. Машина не включена в сеть.	3. Подключите машину к сети.



**RUS**

Изделие	Швейная машина
Торговая марка	<b>VERITAS</b>
Модель	<b>Janis</b>
Производство	№ 28 ВСИП, Роад 28, Вьетнам-Сингапур Индастриал Парк II-A, Тан Уйен Дистрикт, Бинх Дуонг Провинция, Вьетнам.
Страна происхождения	Вьетнам
Напряжение питания, мощность	220-240 V ~ 50 Hz 70 W
Класс электробезопасности	2-й класс электробезопасности бытовых приборов
Сертификат соответствия	
Номер сертификата	
Срок гарантии	1 год
Срок службы	7 лет
Дата производства	Серийный номер включает следующую информацию: Буква в начале серийного номера обозначает: A = 1 производственный квартал B = 2 производственный квартал C = 3 производственный квартал D = 4 производственный квартал Остальные цифры – общая информация производителя
Что делать в случае поломки	Пожалуйста, прекратите использование продукции и обратитесь в сервисный центр
По окончании срока эксплуатации	Данное оборудование необходимо подвергнуть безопасной утилизации согласно законодательству. При возникновении вопросов обратитесь к продавцу, у которого вы покупали машину
Представительство по ремонту и претензиям	Просьба обращаться за информацией по месту приобретения товара
Импортер	см. информацию на упаковке

